



Distr.: General
8 September 2017
Chinese
Original: Spanish

第七十二届会议

临时议程* 项目 115(d)

选举各附属机构成员以补空缺，并进行
其他选举：选举十五个人权理事会成员

2017年9月8日西班牙常驻联合国代表团给大会主席的普通照会

西班牙常驻联合国代表团鉴于西班牙决定参加将在大会第七十二届会议期间举行的人权理事会 2018-2020 年成员选举，谨随函转递西班牙根据大会第 [60/251](#) 号决议作出的关于促进和保护人权的自愿许诺和承诺(见附件)。

请将本照会及其附件作为临时议程项目 115(d)下的大会文件分发给荷。

* [A/72/150](#)。



2017年9月8日西班牙常驻联合国代表团给大会主席的普通照会的附件 西班牙参选人权理事会2018-2020年任期成员

根据大会第60/251号决议作出的自愿许诺和承诺

1. 西班牙坚定致力于促进和保护人权。其法律制度加强对基本权利和自由的保护，对这些基本权利和自由的解释是根据《世界人权宣言》和西班牙批准的有关国际条约与协定作出的。这类人权条约和《欧洲联盟基本权利宪章》是国内法的一部分，是《西班牙宪法》所规定的各种权利和自由的补充。
2. 自由、正义与和平赖以建立的基础是尊重所有人的尊严和不可剥夺的权利。西班牙希望以本国名义并作为欧洲联盟的成员，为世界成为一个更自由、更公平和更和平的地方作出贡献。因此，捍卫人权是西班牙国际行动的一项优先事项。
3. 人权是普遍、不可分割和相互依存的。任何人都不应由于种族、族裔、性别、性取向、性别认同、残疾、年龄、宗教或信仰而受到迫害或歧视。
4. 西班牙承担了影响深远的人权义务。我们加入了八项主要的国际条约和10项任择议定书。西班牙承认各条约机构有权接受与西班牙已加入的所有人权条约有关的个人来文。人权政策框架必须得到加强，以确保人权得到保护和促进。西班牙及时履行向各条约机构提交定期报告的义务。西班牙敦促所有国家批准国际人权条约。
5. 西班牙向所有人权理事会特别程序发出了长期的公开邀请。西班牙对特别报告员发出的信函迅速作出答复，并就其访问后提出的建议采取后续行动。
6. 西班牙一贯支持特别程序的工作，特别是享有安全饮用水和卫生设施的人权问题特别报告员的任务、残疾人权利问题特别报告员的任务以及最近暴力侵害妇女及其原因和后果问题特别报告员的任务。
7. 2015年1月，西班牙提交第二次普遍定期审议报告。西班牙收到了189项建议，其中有169项已被接受。西班牙认为，普遍定期审议是一项基本机制，其关键支柱是普遍性和对话。
8. 西班牙与欧洲伙伴协调，致力于推进安全、有序和正常移民全球契约和全球难民契约的政府间谈判，预计谈判将于2018年结束。这些谈判为应对相关挑战提供了一个机会，应对这一挑战需要原籍国、过境国和目的地国之间的合作，需要采取一种全面的方法，其中包括保护人权，解决贫穷、冲突和有系统的大规模侵犯人权行为等移民潮和难民潮的根源，以及打击贩运人口和走私。
9. 西班牙一直积极致力于预防和打击为摘取器官贩运人口和贩运人体器官的行为，并倡导了若干举措，旨在加强和促进这一领域的有效行动和国际合作。
10. 西班牙继续发展保护和增进人权的框架。2017年7月，第一个《工商企业与人权国家计划》和第二个《妇女、和平与安全国家计划》获得批准。西班牙将继续根据其国际义务和承诺加强国内政策框架，以确保在实地执行政策的一致性。西班牙一直致力于改善内部协调，以履行其人权义务。

11. 监察员(人民监察员)起着人权基本体制保障的作用。监察员办公室实际上是国家人权机构,其任务是根据 2006 年在西班牙生效的《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》,执行防止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的国家机制职能。

12. 西班牙认为,民间社会在维护和保护人权,特别是在人权维护者开展的工作中起着重要、不可或缺的作用。人权理事会的工作必须充分听取它们的声音。

13. 维护人权是西班牙外交政策的一项基本原则。西班牙在所有地方和所有情况下都努力改善对人权的尊重,但同时也认识到需要一定程度的务实精神,以推动对人权的促进和保护。西班牙将本着与其最近在 2015-2016 两年期安全理事会的任期中同样的对话精神,致力于参加人权理事会的工作。西班牙将倾听所有国家的意见,以期推进人权工作。人权仍将是我们的双边关系的特点和西班牙发展合作政策的一个基本参照点。

14. 打击对于灭绝种族罪、战争罪和危害人类罪不追究的现象,是解决冲突进程的一项关键内容。西班牙加入了《国际刑事法院罗马规约》,并在财政和政治上给予法院以坚定的支持,这体现在它促进《罗马规约》的完整性和普遍遵守的努力中。

15. 鉴于上述情况,西班牙谨提出以下四个关键行动领域的承诺。

人人享有平等的人权

16. 为了实现人权,极有必要保护个人免遭一切形式的歧视,其中包括暴力行为等极端形式。人权源于人的尊严和价值,因此,所有的人都有同样的人权。我们必须争取人人充分享有人权。

17. 西班牙保持坚定、积极的姿态,打击种族主义、仇外心理和相关不容忍行为。到目前为止,我们一直积极参与各种打击种族主义的国际会议发起的许多倡议和机制。例如,我们为促成反对种族主义、种族歧视、仇外心理和其他形式不容忍行为的《德班宣言和行动纲领》的进程以及非洲人后裔国际十年(2015-2024 年)的宣布做出了建设性贡献,在此期间,西班牙推动了一系列倡议。在国家一级,西班牙政府于 2011 年批准了“反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关形式不容忍行为全面战略”。此外,根据各国际机构和欧洲联盟的建议,西班牙加强了对出于种族主义或反犹太主义等动机,或以宗教、族裔、种族或国籍为由的仇恨罪、歧视和煽动仇恨或侵害群体或个人的暴力行为的刑事起诉。在预防方面,我们特别重视提高青年人和学童对网上仇恨言论的认识,并动员他们解决这一问题。

18. 西班牙坚信不同文化间的对话对于预防和解决冲突的重要性。因此,西班牙是联合国不同文明联盟的发起国之一,该联盟的目的是在尊重人权的基础上促进理解和宽容,促进预防冲突。

19. 不歧视原则是争取性别平等、保护妇女权利和增强妇女权能的根本所在。在国家一级,西班牙有先进的政策框架以及《机会平等战略计划》等举措。妇女在

建设和平和促进发展方面发挥关键作用，这就是为什么西班牙正在通过促进妇女、和平与安全议程，推动妇女作为和平推动者充分参与解决冲突的所有阶段。

20. 性取向和性别认同完全是私人问题，根据这一理由，我们在全球一级提倡成人之间的自愿关系非刑罪化。西班牙已开始制定男女同性恋、双性恋、变性者和跨性别者权利国家战略。近年来，西班牙已采取行动，在各种多边论坛上维护男女同性恋、双性恋、变性者和跨性别者的平等权利，例如支持新的防止基于性取向和性别认同的暴力和歧视问题独立专家的任务、支持平等权利联盟的基本原则和加入 LGBT 核心小组。

21. 西班牙在国内外都将促进和保护残疾人权利作为一项人权优先事项。西班牙在残疾权利和融合权利领域的立法最为先进，西班牙政府在欧洲和国际各项框架内启动了一系列的具体举措。西班牙是第一批批准《残疾人权利公约》及其《任择议定书》的 10 个国家之一。它积极参加了谈判进程，是第一个向残疾人权利委员会提交定期报告的国家。西班牙根据《公约》第四条促进与代表组织的合作，支持“我们的事情应由我们自己积极参与”的呼吁，并通过提供财政支助和增加参与渠道，协助增强这些组织的权能。

民主与法治

22. 人权、法治和民主是相互关联、相辅相成的。参与公共事务是民主制度最明显的表现，本身就被视为一项人权。有效民主的存在也取决于能否建立并维持一个复杂的权利和自由框架，其中规定每个人都可以自由发展。实际上，该框架应建立在各种价值观的基础上，特别是对人权的尊重应占据核心地位。

23. 结社权、集会权、言论自由和获得信息的权利是民主制度的基本组成部分。同样，一个强大的民间社会是民主正常运作的基本要素。在这方面，我们要肯定人权维护者的作用，并赞扬他们往往在高压之下所展示的勇气。人权维护者方案就是这方面的一个典范，该方案目的是协助在西班牙临时接收因非暴力捍卫普遍公认的人权而受到威胁或面临高风险的人权维护者。

24. 西班牙仍然坚决反对死刑，并将废除死刑作为人权领域外交政策的优先事项之一。西班牙反对在任何案件中和在任何情况下使用死刑，不论罪行的严重程度如何，因为它认为死刑是残忍、不人道和有辱人格的处罚形式，一旦发生司法错误已造成不可挽回的后果，并且不能阻止犯罪行为。为表明其致力于废除死刑，2010 年西班牙帮助建立了国际反死刑委员会，委员会设在马德里，旨在成为反对死刑斗争一个独特的工具。

可持续发展

25. 《维也纳宣言和行动纲领》结束了经济、社会及文化权利与公民权利和政治权利之间的人为区别，确定所有这些权利都是相互依存和相互关联的。西班牙作为《经济、社会及文化权利国际公约任择议定书》之友小组成员，一直努力促进经济、社会及文化等权利。

26. 西班牙推动承认享有安全饮用水和卫生设施的人权是适当生活水准权的重要组成部分，是在这方面发挥国际领导作用的国家之一。大会以协商一致方式通过的第 70/169 号决议确定享有安全饮用水和享有卫生设施作为各不相同但又相互关联的两种权利。人权理事会第 33/10 号决议回顾，难以获得饮用水和卫生设施对性别平等、对包括受教育权在内的妇女和女童的人权以及她们的人身安全具有破坏性影响。

27. 关于工商企业与人权问题，西班牙在多边一级支持人权理事会第 17/4 号决议的通过所开启的协商一致的前进方向，人权理事会在决议中支持“工商企业与人权指导原则”。在国家一级，西班牙于 2017 年 7 月 28 日通过了一项《国家工商企业与人权行动计划》。《行动计划》反映了西班牙致力于防止工商业活动以任何方式侵犯人权，并承诺向所有受害者提供有效的补救办法。

28. 《2030 年可持续发展议程》是西班牙的国策。可持续发展目标为减少不平等现象提供了适当框架。新的可持续发展议程对包括经济、社会和文化权利以及公民权利和政治权利在内的各项人权具有重要意义。西班牙正在以坚定、连贯的方式实行一个高级别政府机制，以便将可持续发展目标纳入西班牙所有的国家公共政策、国际行动和发展合作。西班牙将在 2018 年 7 月举行的可持续发展问题高级别政治论坛上介绍此项工作的最新进展情况。

对话、合作与效率

29. 国家、国际组织和区域组织与民间社会之间的合作对于促进和保护人权至关重要。西班牙认为，应与民间社会组织建立合作与对话的渠道，将它们的贡献纳入人权倡议。

30. 西班牙认为人权理事会工作所依据的对话与合作方式是防止侵犯人权的适当手段。西班牙将与人权理事会成员和非成员保持公开交流，通过宽松透明的信息政策处理相关问题。

31. 西班牙坚信，必须为保护和促进人权建立有效的多边体系。自人权理事会成立以来，西班牙为它的有效运转作出了建设性贡献，在各届会议中发挥了积极作用，并深信人权理事会应继续关注特定国家内最严重的侵犯人权状况。西班牙认为，人权理事会应在预防工作和帮助成员国履行承诺方面发挥更大作用，并应利用所有可供其使用的机制。

32. 鉴于预防还包括早期预警和早期行动，必须加强人权理事会与安全理事会之间的联络渠道。在担任安全理事会理事国期间(2015-2016 年)，西班牙积极捍卫安全理事会对人权问题给予必要重视的做法，因为尊重人权是实现和平的先决条件。它还强调预防以及在侵犯人权情况发生后打击有罪不罚现象的重要作用，促进在任务谈判过程中将人权用语纳入任务规定，推动儿童与武装冲突以及妇女、和平与安全这两项有明确人权内容的工作，为和平行动中的人权部分作出贡献，并支持联合国人权事务高级专员和主管人权事务副秘书长定期向安全理事会报告情况的做法。西班牙坚信大规模、系统的侵犯人权行为不仅本身不可接受，而且可

能导致灭绝种族罪、战争罪、族裔清洗和危害人类罪，因此西班牙发起了安全理事会第一次讨论保护责任的会议，会议鼓励开展预防和早期预警。

33. 西班牙认为，不具备完全普遍性的多边体系是不民主的，因为它限制了参与促进《联合国宪章》宗旨这一共同责任的基本权利。这样的制度不可能有效。西班牙向支助最不发达国家和小岛屿发展中国家参与人权理事会工作的自愿技术援助信托基金捐款，因为西班牙深信如果有些国家难以充分参与联合国的工作，联合国的合法性将遭到严重破坏。

34. 西班牙将全力以赴支持联合国人权事务高级专员及其办事处的任务授权和独立性。

承诺

35. 作为参选 2018-2020 年人权理事会成员的候选国，西班牙作出如下自愿承诺：

(a) 在国家一级，西班牙承诺继续努力巩固牢固的民主体制，保证所有公民享有平等有效参与政治生活和公共事务的权利，加强民主法治。在国际一级，西班牙将继续支持和参与选举观察团，并通过西班牙的发展合作政策，为建立和加强构成民主政权的机构提供政治、技术和财政支助。

(b) 在双边和多边对外关系的背景下，西班牙将继续坚决反对死刑，推动全面废除死刑，并作为一项中间步骤，推动暂停使用死刑。西班牙将集中力量确保国际最低标准得到尊重，包括禁止对未成年人和智力残疾人士实施死刑，减少可能适用死刑的罪行数量和种类，保证公平审判。西班牙将继续为国际反死刑委员会的活动提供政治和财政上的支持。

(c) 西班牙将遵守其对恐怖主义受害者的承诺，并主张承认这些受害者在国际舞台上可发挥的作用。

(d) 西班牙将继续推动有助于消除一切形式歧视、仇恨和不容忍行为的具体行动，并将在 2018 年修订反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为的全面战略，以处理因社会变化而产生的需要。修订后的战略还将包括评估指标。

(e) 西班牙承诺继续开展工作，使性别平等视角全面主流化，成为贯穿人权理事会所有工作的要素，加强人权理事会与消除对妇女歧视委员会之间的协调，促进人权理事会与联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)等其他联合国机构之间的合作。

(f) 西班牙将继续积极支持打击基于性取向和性别认同的歧视的多边倡议，并将继续促进男女同性恋、双性恋和跨性别者的平等权利。

(g) 西班牙将继续采取包容和参与的办法，进一步促进充分实现残疾人的权利。在这方面，西班牙将推动各国批准和执行 2006 年《残疾人权利公约》，支持残疾人权利问题特别报告员办公室的工作。

(h) 西班牙将继续推动保护人权维护者，支持人权维护者处境问题特别报告员打击有罪不罚现象，反对对人权维护者进行刑事定罪，加强使人权维护者活动合法化的战略。

(i) 西班牙将继续开展促进和保护经济、社会及文化权利的工作。西班牙承诺继续努力，推动尊重享有安全饮用水和卫生设施的人权，并通过西班牙的发展合作政策，特别是通过西班牙水和卫生设施合作基金，促进有效实现这些权利。

(j) 西班牙承诺执行《国家工商企业与人权行动计划》，设立文件中设想的监测委员会，并执行其中规定的将每项指导原则付诸实施的各项措施。

(k) 西班牙承诺将《2030 年可持续发展议程》作为优先事项，将该议程置于国家和国际公共政策的核心，并与所有其他国家一道，为有效实施该议程进行必要的改革。

(l) 《第五个西班牙合作总计划》将采取立足人权的方针，并特别关注性别平等、残疾人、男女同性恋、双性恋和跨性别者、非洲人后裔和土著人民的权利。就土著人民的问题而言，根据西班牙国际发展合作署土著方案开展的工作将继续进行。

(m) 西班牙承诺继续推动“中东地区宗教领袖促进和平首脑会议”等国际倡议，力图将促进宽容、和平共处和宗教间对话作为打击煽动仇恨、激进化和极端主义的手段。

(n) 关于 2017 年开始的第三个普遍定期审议周期，西班牙将继续积极参与审议工作，并打算通过建立后续执行建议的国家行动机制等措施支持所采取的举措，确保在实践中巩固这些举措，使其发挥效力。西班牙将在与其他国家进行双边对话和区域对话时考虑所提建议。

(o) 西班牙将继续通过在人权理事会范围内进行有效的人权对话来寻求一致，以期提高会员国履行人权义务的能力，并确保会员国与人权理事会各机制进行合作。

(p) 西班牙将继续开展加强人权理事会的工作，为探索如何最好地加强人权理事会的预防作用以及与各国的合作贡献力量，以提高人权理事会在保护和捍卫人权方面的效力。

(q) 西班牙将继续支持民间社会组织参加人权理事会各届会议和各国建立的相关协作机制。

(r) 西班牙将继续支持特别程序的工作，鼓励所有国家接受国家访问机制并与报告员、专家和工作组合作。

(s) 西班牙承诺继续作为自愿捐助者为联合国人权事务高级专员办事处提供支助，确保办事处的独立性得到尊重和维护。